

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»

**ГРАММАТИЧЕСКАЯ НОРМА И ВАРИАТИВНОСТЬ
АМЕРИКАНСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Выпускная квалификационная работа
по направлению подготовки 44.03.04 Профессиональное обучение
(по отраслям)
профилю подготовки Сервис
профилизации «Перевод и реферирование в сфере
профессиональной коммуникации
(английский язык)»
Идентификационный код ВКР: 081

Екатеринбург 2019

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»
Институт психолого-педагогического образования
Кафедра германской филологии

К ЗАЩИТЕ ДОПУСКАЮ:

Зав. кафедрой ГФ

_____ Б.А. Ускова

« ____ » _____ 2019 г.

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
ГРАММАТИЧЕСКАЯ НОРМА И ВАРИАТИВНОСТЬ
АМЕРИКАНСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Исполнитель:

Обучающаяся группы ИПК-401

Кузнецова А.Е.

(Ф.И.О.)

_____ (подпись)

Руководитель

_____ (подпись)

Ветлугина Н.О., канд.пед.наук, доцент

(Ф.И.О., ученая степень, звание)

Нормоконтролер

_____ (подпись)

Знаменская Т.А., к.филол.наук, проф.

(Ф.И.О., ученая степень, звание)

Екатеринбург 2019

РЕФЕРАТ

Выпускная квалификационная работа выполнена на 62 страницах, содержит 4 таблицы, 61 источник литературы.

Ключевые слова: грамматическая норма, вариативность, языковая норма, морфологические и синтаксические особенности.

Объектом исследования является грамматическая норма и вариативность американского варианта английского языка.

Предметом исследования являются морфологические и синтаксические особенности грамматической нормы, а также типы вариативности американского варианта английского языка.

Цель исследования заключается в выявлении и описании особенностей грамматической нормы американского варианта английского языка.

Основные задачи:

1. Рассмотреть понятия «языковая норма», «грамматическая норма» и «вариативность»;
2. Определить морфологические и синтаксические особенности грамматической нормы американского английского языка, а также принципы его вариативности;
3. Рассмотреть аспекты методики обучения американскому варианту английского языка;
4. Провести анализ текстов американских СМИ с целью выявления грамматических особенностей американского варианта английского языка и интерпретировать полученные результаты.

Оглавление

Введение.....	5
Глава 1. Грамматическая норма и вариативность американского варианта английского языка.....	8
1.1 Понятие языковой и грамматической нормы.....	14
1.2 Вариативность американского варианта английского языка.....	19
1.3 Аспекты обучения американскому варианту английского языка.....	29
Выводы по 1 главе.....	39
Глава 2 Анализ грамматических особенностей американского варианта английского языка на примере статей американских СМИ.....	40
2.1 Анализ морфологических особенностей американского варианта английского языка.....	42
2.2 Анализ синтаксических особенностей американского варианта английского языка.....	49
Выводы по 2 главе.....	54
Заключение	55
Библиографический список	58

Введение

В современном мире английский язык является общепризнанным языком международного общения. Английский язык — третий родной язык в мире после китайского и испанского, людей, говорящих на нём — свыше 1,3 млрд человек. Один из шести официальных и рабочих языков ООН.

Английский язык является официальным в 54 странах. Используется в качестве официального в некоторых государствах Азии (Индия, Пакистан и других) и Африки, при этом большинство населения этих стран является носителями других языков. Говорящих на английском языке в лингвистике называют англофонами; особенно этот термин распространён в Канаде. Английский – это язык науки, бизнеса, информационных технологий, образования, СМИ, делопроизводства, литературы, искусства и, конечно, коммуникации.

Английский язык имеет многовековую историю становления, развития и территориального распространения, которая неразрывно связана с изменением языка, происходящим с течением времени, а также географическим и социальным разнообразием его употребления. В его формировании внутри Англии участвовали разные диалекты, а с расширением зоны массового расселения носителей данного языка за пределы собственно Англии и Великобритании со временем стало возможным говорить и о национальных вариантах английского языка - британском или американском английском.

Лексические, произносительные и грамматические особенности речи массы носителей английского языка в тех странах, где он имеет статус государственного, объединяют в понятие национальных вариантов английского. Прежде всего речь о тех странах, где для большинства населения он является родным. Соответственно, выделяются британский, американский (США), канадский, австралийский и новозеландский английский. Внутри этих стран (национальных вариантов) речь носителей фактически также неоднородна, подразделяясь на региональные и местные варианты, говоры, территориаль-

ные и социальные диалекты, но нередко имеет общие отличия от национальных вариантов других стран.

В данной работе речь пойдет о грамматической норме и вариативности американского варианта английского языка.

Актуальность настоящей темы высока, так как американский вариант английского языка отличается от британского варианта во всех аспектах. Перед лингвистом встают вопросы изменения и сохранения языковых норм, влияния диалектов и вариантов английского языка друг на друга. Именно поэтому необходимо изучить грамматическую норму и вариативность американского варианта английского языка и обозначить процессы, ответственные за их образование и изменение.

Цель исследования заключается в выявлении и описании особенностей грамматической нормы американского варианта английского языка.

Для того, чтобы достичь эти цели, перед нами были поставлены следующие **задачи**:

5. Рассмотреть понятия «языковая норма», «грамматическая норма» и «вариативность»;
6. Определить морфологические и синтаксические особенности грамматической нормы американского английского языка, а также принципы его вариативности;
7. Рассмотреть аспекты методики обучения американскому варианту английского языка;
8. Провести анализ текстов американских СМИ с целью выявления грамматических особенностей американского варианта английского языка и интерпретировать полученные результаты.

Научная новизна данной выпускной квалификационной работы заключается в уточнении и систематизации основных критериев грамматической нормы и вариативности американского варианта английского языка.

Предметом являются морфологические и синтаксические особенности грамматической нормы, а также типы вариативности американского варианта английского языка.

Объектом данной выпускной квалификационной работы является грамматическая норма и вариативность американского варианта английского языка.

Материалами исследования послужили четыре новостные статьи американских СМИ, а именно Bloomberg, Hollywood Reporter, The NY Times.

Теоретической базой для данной выпускной квалификационной работы послужили работы современных российских и зарубежных филологов, лингвистов и социолингвистов, а именно Л. И. Скворцов, А. Д. Швейцер, В. А. Хомяков и В. Г. Костомаров.

В работе активно применялись следующие методы исследования: описательный метод, сравнительный метод, классификация и систематизация языкового материала, метод дедукции.

Структура выпускной квалификационной работы, продиктованная её содержанием, состоит из введения, двух глав, заключения и библиографического списка.

Глава 1. Грамматическая норма и вариативность американского варианта английского языка

Английский язык в США был привнесён в Северную Америку британскими колонистами в XVII—XVIII веках, после чего под влиянием разнообразных внешних и внутренних факторов в нём развился целый ряд определенных черт на всех языковых уровнях. Американский английский является родным для 80 % населения США и имеет стандартный, закреплённый в образовательной системе и СМИ ряд свойств в области орфографии, грамматики, лексики. Тем не менее, он, равно как и английский вообще, не закреплён в федеральной конституции как официальный язык всех США, хотя фактически им является. В последнее время, с ростом испаноязычного населения, усилилось движение за придание американскому варианту английского языка государственного статуса, что уже достигнуто на уровне многих штатов федерации. После окончания Второй мировой войны именно значительный территориальный и количественный охват американского английского языка, подкреплённого значительными экономическими ресурсами США, помог английскому языку получить более широкое мировое значение и влияние на другие языковые системы.

К началу масштабной британской переселенческой колонизации здесь уже проживало много индейских народов — носителей огромного числа местных языков. Кроме того, местами уже успели сложиться большие группы романоязычных народов и сообщностей с родным испанским и в наименьшей степени французским языком. Воздействие данных языков на английский отчасти повлияло на американский английский, хотя индейское влияние было не таким значительным, в отличие от испанского языка в Мексике. Англоязычные группы продолжали преобладать в миграционном потоке в США до начала Войны за независимость в 1776 году, когда из 2,8 миллионов американцев наибольшее число их были англичанами-протестантами. Кроме того, в Соединенные штаты изначально прибыло за-

метное число носителей других, преимущественно германских языков, среди которых наиболее выделялись нидерландский, немецкий, шведский, норвежский, а также носители кельтских языков: ирландского, валлийского и гэльского. Близость германских языков к английскому, а также усиливающееся двуязычие кельтских народов, большинство из которых уже тогда находилось под властью британской короны, привели к быстрой ассимиляции мигрантов, но их языки оказали влияние на некоторые тенденции в английском языке США.

Помимо воздействия других языков, важным основанием считались и хронологические рамки образования языкового варианта языка в США: его базой в колониальный период послужила британская речь в период XVII—XVIII веков. После получения автономии, в условиях неимения средств глобальной коммуникации, конфигурации, произошедшие в языке метрополии в XIX — начале XX веков (к примеру, утрата ретрофлексного *r*) не получили своего отражения в речи США.

Американский английский создал огромное количество слов и фраз, которые вошли как в общеанглийский (*hitchhike, landslide*), так и в мировой лексикон (*окей, тинейджер, фаст фуд*).

Особое воздействие на язык оказали значительные различия в жизни и обиходе колонистов в США и Великобритании. Другой климат, природа, окружение и обиход привели к адаптации и происхождению в местном английском новых слов и понятий. В данную группу входят слова, возникшие именно в США и не получившие распространения в Англии: названия растений и животных североамериканского континента (*moose* — «североамериканский лось» при английском *elk*, которое в США получило значение изюбрь), разных явлений, связанных с муниципальным и политическим строем США (*dixiecrat* — «демократ из южного штата»), с бытых американцев (*drugstore* — «аптека-закусочная»).

Особую категорию составляют слова, которыми пользуются как в Великобритании, так и в США и в которых характерно американским является

только одно из свойственных им значений (market — «продуктовый магазин», career — «профессиональный»). Слово faculty в Англии употребляется в значении «факультет», а в Америке «профессорско-преподавательский состав». Существительное pavement для англичанина значит «тротуар», а для американца «мостовая». К разряду американизмов относятся также слова, которые в Англии превратились в архаизмы либо диалектизмы, но по-прежнему широко распространены в США: fall — «осень» вместо франко-норманского autumn, gas — «бензин» вместо petrol, elevator — «лифт», вместо lift, subway вместо underground — «подземка, метро», и прочие.

В процессе заимствования некоторые американизмы в Британии подвергаются переосмыслению. К примеру, caucus — «закрытое собрание партийных лидеров» приобрело в Англии новый смысл: «политика подтасовки выборов», «влияние на избирателей» и пр.

Некоторое влияние оказали на лексикон американского английского и другие европейские языки.

Создание американского варианта английского языка более интенсивно проходило в таких культурных, политических и эфнансовых центрах колониальной Америки, как Бостон, Нью-Йорк, Филадельфия, Чарльстон и Ричмонд. Одним из немаловажных обстоятельств дивергентных процессов, лежавших в основе региональной вариативности американского варианта, была территориальная разобщенность и культурная изоляция колоний и поселений друг от друга.

Война за независимость послужила сильным катализатором разделения двух вариантов английского языка в том смысле, что возникли определенные веяния и стремления националистического характера, призывавшие к автономии от метрополии также и в языке. Однако, как известно, отдельный американский язык так и не сформировался. По мнению некоторых исследователей, если бы колонизация Америки произошла на некоторое количество веков ранее, мы имели бы в данный момент отдельный американский язык, а не вариант английского языка. Однако колонизация имела место уже после

изобретения книгопечатания. Необходимо также сказать, что английский язык развивался в Америке в эпоху, когда принцип всеобщего образования уже основательно утвердился и большая часть книг, которые читались в Америке, поступали из Англии и в основе своей представляли именно британскую историко-филологическую традицию.

Характеристика позднего периода тесно смыкается с описанием передового английского языка в Америке.

Для позднего периода, охватывающего XIX и XX века, наиболее характерны процессы и конфигурации, которые имели место в области лексики.

Следует обратить внимание количественный рост американизмов. Конкретно к данному периоду относится подавляющее большинство первых примеров употребления слов и устойчивых словосочетаний, включенных в исторические словари американизмов Крейги и Мэтьюса. Здесь, несомненно, нашла свое проявление тесная связь между историей языка (и главным образом лексикой как его наиболее подвижной частью) и историей общества. Образование в США с их специфическим государственным и политическим строем, с их новыми муниципальными учреждениями, политическими партиями и публичными организациями – все это, прежде всего, нашло свое отражение в возникновении политической терминологии.

Бурный рост американской промышленности, формирование сельского хозяйства, транспортной системы, разные конфигурации в экономической и общественной жизни общества. Новые условия требовали создание специальной терминологии. Новые технологические определения вырабатывались частными компаниями и ни о какой унификации или стандартизации терминологии между США и Англией не могло быть и речи. Поэтому не случайно, что, возникая в США в XIX веке, железнодорожная терминология настолько сильно отличалась от английской.

Экспансия на запад и так называемая «золотая лихорадка» (gold rush) оставили видимый отпечаток в лексике и, в особенности, во фразеологии английского языка в США. Название из слов и устойчивых словосочетаний, по-

явившихся в данный период, остались только в качестве историзмов, (например, *forty-niner* – золотоискатель, прибывший в Калифорнию во время «золотой лихорадки» 1849 г.).

Процессы, имевшие место в XIX веке, затронули и остальные пласты американской лексики. В данный период сформировался ряд лексических особенностей американской разговорной речи. Так, к примеру, в речи американцев широкое распространение получили различные устойчивые сочетания с наречием *right* (*right along* – всегда, непрерывно, постоянно, *right up* – немедленно, *right smart* - много).

Среди слов и устойчивых словосочетаний, вошедших в обиход в XIX веке и лежащих за пределами литературного языка, значительная часть приходится на долю так называемого «сленга». Сюда относятся, в частности, ряд экспрессивно окрашенных слов и фразеологизмов, отражающих немало мрачных сторон «американского образа жизни», *dude* – «чувак», *swill*- «пойло».

Более интенсивно в США влияние испанского языка, особенно на юго-западе. Такие стандартные испанские и испанизированные индейские заимствования обширно употребляются в речи и литературе для придания ей разного рода стилистических, иронических и прочих оттенков. Галлицизмы, широко представленные в английском языке в целом, имеют в американском английском несколько иную частотность. Более часты канцеляризмы с французским суффиксом причастия [éе] контрастируемым с [er] для разделения субъекта и объекта действия: *tutor* (репетитор) и *tutee* (ученик), *employer* (работодатель) и *employee* (служащий, рабочий). Воздействие немецкого языка на американский английский было менее значительно, однако достаточно ощутимо. С одной стороны, немецкий язык, а точнее различные его диалекты, был родным для самой значительной волны иммигрантов. И сегодня около 20 % населения США (порядка 60 миллионов человек) имеют полное или частичное немецкое происхождение. С другой стороны, отсутствие официального статуса немецкого языка привело к сокращению его сферы воздей-

ствия (сегодня только 1,5 миллиона американцев считают его родным).
Немецкое воздействие чувствуется в некоторых словах и словарных пере-
осмыслениях (к примеру, «dumb» в значении глупый, ср. нем. dumm).

1.1 Понятие языковой и грамматической нормы

Споры на тему языковой нормы уже давно вышли за границы узколингвистической проблематики и считаются одной из самых старых и острых проблем языкознания. Пристальный интерес общества к правилам литературной речи, анализ языковой нормы как главного признака литературного языка и ключевого понятия культуры приобрело не только научную, но и социальную значимость. «Норма языковая — совокупность правил, упорядочивающих использование языковых средств в речи». Языковая норма считается сложным понятием с противоречивым, с точки зрения диалектики, характером в связи с присутствием в нем взаимоисключающих признаков и разным назначением языковой нормы, призванной, с одной стороны, хранить классические речевые формы, обеспечивать преемственность данной культуры, а с другой — выполнять текущие, важные и изменчивые требования общества. Также следующее определение нормы предложено в Лингвистическом энциклопедическом словаре. «Норма языковая — совокупность наиболее устойчивых традиционных реализаций языковой системы, отобранных и закреплённых в процессе общественной коммуникации. Норма как совокупность стабильных и унифицированных языковых средств и правил их употребления, сознательно фиксируемых и культивируемых обществом, считается специфическим признаком литературного языка национального периода. В более широкой трактовке норма трактуется как неотъемлемый атрибут языка на всех этапах его развития». В прошлом главным признаком понятия языковой нормы считалась стабильность, однако действующее современное понятие динамическая теория нормы, введенное Л. И. Скворцовым, опирается на относительную устойчивость, которая предполагает симбиоз продуктивных тенденций языка и бережное отношение к унаследованным речевым умениям. «Языковая норма, понимаемая в ее динамическом аспекте, есть обусловленный социально-исторически результат речевой деятельности, закрепляющей традиционные реализации системы или создающей новые язы-

ковые прецеденты в условиях их связи как с потенциальными возможностями системы языка, с одной стороны, так и с реализованными образцами — с другой.

Понимание динамической природы нормы включает как систему языковых единиц (статический аспект), так и функционирование языка (динамический аспект). Функционирование языка, в свою очередь, связано с понятием вариативности. «Норма не может быть задана конечным набором фактов, а неминуемо выступает в виде двух списков — обязательного и допустимого (дополнительного). Это источник нормативной вариантности, т. е. вариантов в пределах общепризнанных норм» [10; С. 30].

Другую лингвистическую точку зрения на понятие языковой нормы предложил Э. Косериу. Он представлял языковую норму как соотношение, взаимосвязь нормы и системы, в которой норма подразумевается как категория общественно принятых постоянных реализаций возможностей данной системы, и принцип коммуникативной целесообразности, при котором у перспективного конкурирующего варианта наблюдаются преимущества внутри-системного характера. При данном подходе, нормой в итоге является то, что способствует обмену информации и облегчает языковое общение. Из вышесказанного становится понятно, что норма — это не только осуществление возможностей системы, но также ей свойственна идея долженствования, причем данная оценочная сторона нормы опирается не на субъективный взгляд, а на общественное одобрение определенной языковой формы.

Многие продолжают считать, что основополагающим критерием языковой нормы является авторитет источника, а также материал художественной литературы. Но это объективно лишь в некоторой степени, поскольку словоупотребление писателей нельзя назвать безусловной правдой, считать единственным столпом нормализаторской практики, поскольку понятия «язык художественной литературы» и «литературный язык» во многом не схожи. «Литературным языком называют исторически сложившуюся высшую (образцовую, обработанную) форму государственного языка, обладаю-

щую богатым лексическим фондом, упорядоченной грамматической структурой и развитой системой стилей» [2; С.6].

Литературная норма считается частным случаем языковой, и она, в свою очередь, имеет ряд свойств: она едина, общеобязательна для всех носителей данного языка, носит консервативный характер, ориентирована на сохранение средств, а также правил их использования, накопленных в данном социуме предшествующими поколениями. «Между понятиями ‘языковая норма’ и ‘норма литературного языка’ проводят ряд разграничений. Языковая норма складывается из норм всех форм существования языка. При этом литературная норма – это искусственная норма, а все остальные экзистенциальные формы языка являются нормы» [14; С.205].

Итак, языковая норма — это не только общественно одобряемое предписание, но также и правило, объективированное реальной речевой практикой. Языковая норма является правилом, отражающим закономерности конкретной языковой системы и доказуемое словоупотреблением авторитетных писателей.

Понятие языковой нормы распространяется на все уровни литературного языка:

- Лексические нормы подразумевают точность выбора слова и релевантность его применения в общеизвестном значении и вместе с общепринятыми сочетаниями. В первую очередь, лексические нормы тесно связаны с социальным, стилистическим и территориальным расслоением лексики.

- Орфоэпические нормы предполагают верное произношение слов, что, в свою очередь, является важным признаком речевой культуры. Например: произношение слова «erase» в американском английском — [i'reiz], и в британском английском — [i'reis].

- Орфографическими нормами называются установленные правила, с помощью которых соблюдается единообразие передачи речи на письме. Например: слово «цвет» в американском английском принято записывать — color, и в британском английском — colour.

- «Морфологические нормы — это правила словоизменения и словообразования, определение родовой принадлежности слова, установление функциональной специализации вариантных словоформ».

В сравнении с остальными уровнями языка, морфологические нормы наиболее формализованы, и, следовательно, сравнительно легче поддаются стандартизации и типовой регламентации. Изменение морфологических норм, в первую очередь, вызвано как историческими причинами, так и влиянием непреходящих внутрисистемных факторов, которыми являются противоречие между формой и содержанием языковых единиц, и влияние грамматической аналогии. Например: употребление формы «gotten» в американском английском соответствует «got» в британском английском.

- Синтаксические нормы предполагают корректное построение грамматических конструкций, а также соблюдение форм согласования членов предложения. К примеру: сочетания слов с глаголом «to protest» в американском английском употребляются без предлога, а в британском английском требуют после себя предлоги «against» или «over».

Таким образом, языковая норма — одно из центральных понятий лингвистики. В широком понимании под языковой нормой понимают 10 определенных средства и способы речи, которые интуитивно, бессознательно формировались в течение многих сотен лет, и которые отличают одну разновидность языка от других. В более узком понимании языковая норма считается результатом кодификации языка, она крепко связана с понятием литературного языка, который также называется кодифицированным или нормированным. Поэтому термины «языковая норма» и «литературная норма» часто соседствуют друг с другом.

Грамматика представляет собой четкое организующее начало в языке. Грамматические нормы представляют собой совокупность грамматических правил, по которым строится наша речь. Знание грамматики означает знание правил изменения слов в потоке речи, знание норм сочетаемости, законов объединения слов в предложение.

Грамматическая норма охватывает две вышеописанные категории языковых норм, а именно морфологические, которые проявляются на уровнях слова и словоизменения, и синтаксические, которые связаны со словосочетаниями и предложениями.

Рассуждая о понятиях языковой и грамматической нормы, если вы попросите лингвистов дать определение понятию «нормативный американский английский» (Standard American English), то единого стандартного ответа вы не получите. Моррис У. отмечает, что... «Люди, которые ссылаются на термин «стандартный английский, редко дают понять, что они имеют в виду, и склонны уклоняться от неудобных неопределенностей, свойственных этому термину».

Также в American Heritage Dictionary дано следующее определение, что данный термин... «...крайне гибкий и изменчивый, поскольку то, что считается как нормативный английский, будет зависеть как от особенностей местности, так и от конкретных его вариантов, которым он 11 противопоставляется. Форма, которая считается стандартной в одном регионе, в другом может таковой не являться...».

Таким образом, можно сделать вывод, что универсальной нормы устного и письменного американского английского языка не существует. Из этого следует, что не существует единой грамматической нормы американского варианта английского языка. Но, тем не менее, определенные уникальные грамматические стандарты и свойства в американском английском присутствуют. Для того, чтобы определить особенности грамматической нормы американского варианта английского языка, мы можем прибегнуть к сравнению с британским вариантом в областях морфологии, синтаксиса и орфографии.

1.2 Вариативность американского варианта английского языка

Прежде всего следует рассмотреть различные значения понятия «вариативность». «Вариативность» — это 1) представление о разных способах выражения какой-либо языковой сущности как об её модификации, вариации или как об отклонении от некоторой нормы (например, разночтения в разных списках одного и того же памятника); 2) термин, характеризующий способ существования и функционирования единиц языка и системы языковой в целом». Вариантность считается базовым свойством языка и функционирования всех его единиц. Данный термин характеризуется следующими понятиями: «вариант», «инвариант», «варьирование».

В первом случае вариантность используются только понятия «вариант» и «варьирование». Другими словами, то, что видоизменяется, понимается как установленный эталон, идеал, норма, а вариант выступает как разновидность этой нормы или отклонением от неё. При втором случае вводится термин «инвариант» и следующая оппозиция: вариант — инвариант. Под понятием вариант предполагаются разные проявления одной и той же сущности, к примеру, модификация одной и той же единицы, которая при всех изменениях остаётся собой. «Варианты языка появляются в результате дифференциация языка под воздействием экстралингвистических факторов, таких как: структура общества, его функционирование и история» [8; С.53]. Также следующее определение вариантов языка дает З. Г. Прошина. «Особые языковые образования, характеризующиеся специфическими чертами, отличающими один вариант от другого. Эти варианты имеют социолингвистическую природу и характеризуют особенности языка социума, а не отдельных индивидов». Под инвариантом понимается абстрактное обозначение одной и той же сущности или единицы при отсутствии её конкретных модификаций, или же разновидностей.

Данная система первоначально установилась в лингвистике в рамках фонологии. Изначально под вариантами подразумевались некоторые звуко-

вые реализации одной конкретной фонемы, а инвариантом являлась сама фонема. Далее данный метод распространился на изучение других уровней языка. «Кроме того, «вариативность» характеризует способ существования и функционирования единиц языка и системы языковой системы в целом» [12; С.8]. Также для обозначения вариантных и инвариантных единиц были созданы следующие термины: этические для вариантов, и эмические для инвариантов.

«Инвариант — это абстрактное обозначение одной и той же сущности (например, одной и той же единицы) в отвлечении от ее конкретной модификации — вариантов» [4; С.15]. По сути, инвариант не может существовать как отдельный объект, потому что отображает общие свойства класса объектов, созданного вариантами.

Все единицы языка вариативны, иными словами, они представляют собой множества вариантов. Данное построение единиц языка объясняется присущим им свойством «экземплярности». Каждая отдельная единица существует в виде множества экземпляров, оставаясь при этом собой. Само существование отдельной единицы языка считается её варьированием, или же сосуществованием большого количества её вариантов.

Вариантность единиц языка может проявляться на разных уровнях языковой системы самым разным образом. Например, на фонетико- 24 фонологическом уровне, образуемом односторонними единицами, классы вариантов или же фонемы, т. е. инварианты, выводятся на основе звуковых и функциональных свойств единиц. На уровнях двусторонних единиц, таких как морфема и лексема, звучание для вывода инвариантов не подходит, но существенны значение и функция. Самым острым и сложным вопросом является вопрос о вариантности значений языковых единиц. Значение любой единицы само по сути своей инвариантно и служит основой для интеграции в вариантный класс разных экземпляров единицы, которой свойственно данное значение. Разные значения одного и того же слова накапливаются в слове, а не варьируют его. О вариантах одного и того же значения относительно не-

которого инварианта можно говорить лишь тогда, когда в ряду по смыслу различающихся единиц, регулярно обнаруживается одно и то же конкретное значение. Так, например, одно и то же лексическое и общеграмматическое значение у ряда словоформ одного слова. Также, при использовании одного и того же грамматического аффикса иногда возможно обнаружить оттенки одного и того же основного значения, присущего этому аффиксу.

Языковая вариативность литературной нормы американского английского образовалась под влиянием множества социальных факторов, среди которых можно отметить миграционные процессы, сближение различных социальных слоев, урбанизация населения, объединение различных диалектных и языковых групп в городских условиях, увеличение социальной мобильности. «Отвлекаясь от специфически конкретных языков и следуя по пути создания типовой модели вариантных реализаций, можно выделить следующие разновидности варьирования, возможные в системе литературного языка: социальные модификации, варьирование функционально-стилистическое, жанрово-стилистическое, пространственное (или территориальное) и, наконец, временное» [3; С.61].

Ряд историко-географических и общественно-культурных факторов способствовали тому, что английский язык стал глобальным языком, на котором говорят приблизительно 1500 миллионов человек. Среди них колонизация Британской империи, влияние США в политической и деловой жизни, прежде всего в сфере компьютерных технологий и развлекательной индустрии.

Кроме того, объективно существует необходимость в языке международного общения для нужд международной торговли, бизнеса, дипломатии, безопасности, глобальной коммуникации, культурного обмена и остальных областей международного сотрудничества.

Обратная сторона распространения одного языка по всему миру состоит в том, что он потерял свое единство в отношении звучащей речи: сейчас

так много «английских языков» (Englishes) в их разговорной форме, что только письменная форма поддерживает целостность языка.

Английский язык, таким образом, представлен многими вариантами, каждый из которых отличается прежде всего фонетически и в меньшей степени - лексически и грамматически. В связи с географической вариативностью следует определить два базовых понятия: диалект и тип произношения [42; С. 200)].

Диалект (dialect, variety) имеет характерную лексику, грамматику и произношение. В этом смысле диалектами можно назвать как национальные варианты английского языка, британский и американский, так и любые местные, например английского графства Ланкашира или Бруклина, известного района Нью-Йорка.

Тип произношения, или акцент (accent), относится только к фонетическим характеристикам целого речевого сообщества или одного человека; слово «акцент» также может употребляться для обозначения только одной специфической черты произношения. Так, можно говорить об американском типе произношения и об американском акценте или о французском акценте в английском языке на основании особенностей произношения гласных, согласных, ударения, ритма, качества голоса и интонации, в совокупности или отдельно.

Не подлежит сомнению, что язык, как социально-культурное явление, реагирует на все изменения и нововведения, происходящие в социуме. Несмотря на процессы глобализации, способствующие унификации языковых вариантов, в настоящее время в мире наблюдается укрепление позиций территориальных и социальных диалектов.

Вариативность - имманентная характеристика любого живого языка, свойственная единицам различных уровней: лексического, морфологического, фонологического и т.д. [43; С.67]. Фонетический уровень языка, как известно, является наиболее динамичным.

На произношение людей оказывают влияние многие факторы: место, где они родились, пол, возраст, принадлежность к тому или иному социальному классу, этносу, индивидуальные голосовые качества говорящего, характер модально-эмоционального отношения говорящего к сказанному.

Иными словами, региональная, социальная и индивидуальная вариативность в произношении не является исключением, это, скорее, норма.

Языковая ситуация в США характеризуется наличием явления «диглоссии». Термин «диглоссия» обозначает употребление в одном и том же языковом коллективе как литературной нормы, так и ее вариантов, диалектов, а также взаимодействие диалектов одного и того же языка между собой в речи индивида.

Интерес к данной проблеме обусловлен следующими социолингвистическими причинами.

Во-первых, США - многонациональная страна, где наиболее остро стоит проблема расовой и языковой терпимости. Благодаря лингвистическим исследованиям, предпринятым в последние десятилетия, социологи смогли доказать, что все языки и диалекты являются равноценными с точки зрения их морального, эстетического, социального потенциала и с точки зрения их экспрессивных возможностей.

Во-вторых, социологи, педагоги и психологи обеспокоены низким уровнем грамотности (особенно среди социально изолированной части населения в США). Проведенные в этом русле исследования показывают, что это обусловлено отличиями в восприятии нормативного американского английского.

Когнитивная модель языка носителей социальных или территориальных диалектов не позволяет им адекватно воспринимать информацию, изложенную на стандартном американском английском.

Многие педагоги уверены: чтобы преподавание стало более эффективным, нужно заострять внимание учащихся именно на отличиях в употребле-

нии стандартного языка и диалекта. В таком случае имплицитные языковые знания учащихся становятся основой изучения стандартного варианта.

В-третьих, в современную эпоху региональные диалекты не только не исчезают, но развиваются, в них возникают инновации, многие из которых все шире распространяются в диалектном языке и представляют собой тенденции, идущие, в основном, в русле общеязыкового развития. [44; С.173]

В-четвертых, в настоящее время элементы социальных и территориальных диалектов проникают во все сферы языка, что может вызвать проблемы в общении.

На формирование диалектных различий в американском варианте английского языка оказали влияние следующие факторы.

- процесс заселения Америки выходцами из различных регионов Англии, говорящих на своих территориальных диалектах. Первоначальное разделение американских колоний на Север и Юг предопределило последующее развитие территориальных диалектов США. Этим объясняется тот факт, что современные американские региональные диалекты в большей степени отличаются по оси Север - Юг, чем по оси Запад - Восток [37; С.36];

- в американском варианте английского языка невозможно четко определить границы того или иного территориального диалекта из-за непрекращающегося потока иммигрантов и миграции внутри страны;

- английский язык стал средством «надэтнического» общения на территории современных США, что привело к образованию так называемых языков-пиджинов;

- социальная или географическая изоляция создает благоприятные условия для увеличения диалектной дифференциации.

В отличие от литературной британской нормы, стандартное американское произношение имеет большую вариативность. Согласно разным источникам число диалектов варьируется от двух - восточно-новоанглийский и юго-западный [45; С.364] - до двадцати четырех и более.

В данной работе за основу принята классификация К. Салвуччи, так как она более точно отражает особенности региональной вариативности в США, поскольку в ней синтезированы результаты лингвистических исследований Ганса Курата (1949), Чарльза Томаса (1958), Рейвена Макдэвида (1961), Фредерика Кэссиди (1985), Крэга Карвера (1989) и Уильяма Лабова (1997).

Согласно данной классификации выделяются 8 групп территориальных диалектов Алефиренко [46]:

1) диалекты Новой Англии / the New England Dialects, характеризующиеся выпадением [r] в конечной и пред консонантной позициях;

2) диалекты Нью-Йорка / the New York Dialects, произношение которых до сих пор сохранило остаточные следы влияния голландского языка. В частности, сонант /r/ в поствокальной позиции опускается, /E:/ произносится как /Oi/, а /Oi/ как /E:/; межзубный /D/ произносится как /d/. Например: «Deu sell tirllets on doity-doid street» (They sell toilets on thirty-third street), «fugeda-boudit» (forget about it);

3) диалекты Великих Озер / the Great Lakes Dialects, отличительной чертой которых является сдвиг гласных (так называемый Северный сдвиг гласных / the Northern Cities Shift). Происходит замена одной гласной фонемы на другую, и для носителей других диалектов Ann звучит как Ian, bit как bet, bet как bat или but, lunch как launch, talk как tuck, locks как lax;

4) диалекты Верхнего Среднего Запада / the Upper Midwest Dialects; в которых происходит монофтонгизация дифтонгов, что является следствием скандинавского влияния и влияния канадского варианта английского языка.

5) диалекты Мидлэнда (средней части страны) / the Midland Dialect. Каждый из городов этой группы диалектов имеет свои местные особенности;

6) западные диалекты / the Western Dialects стали выделяться лингвистами в отдельную группу сравнительно недавно. В начале XX века на огромной территории США (Запад и Мидлэнд) не существовало значительных фонетических отличий. Эти отличия стали заметны после миграции населения на запад. Западные диалекты характеризуются, во-первых, отсут-

ствием фонематических различий в словах типа *cot* и *caught*. Во-вторых, дифтонгоид заднего ряда [u:] произносится как гласный более переднего ряда.

В группе западных диалектов автор посчитал целесообразным выделить в особую подгруппу Калифорнийский диалект, который с 60-70-х годов XX-го века (благодаря его доминирующей роли в индустрии развлечений) фактически становится произносительной нормой (Wolfram 1998). В Калифорнии подобно Северному и Южному сдвигу происходит изменение всей системы гласных. Оно получило название Калифорнийский сдвиг гласных. Перед носовыми сонантами гласные переднего ряда сужаются, таким образом, «*think*» звучит как «*theenk*», «*stand*» как «*stee-and*». Происходит монофтонгизация дифтонгов в таких словах, как *boat* и *bait*, централизация гласных заднего ряда, а также палатализация предшествующих согласных, что находит отражение и на письме (например, *too cool* - «*tew kewl*»);

7) диалекты Южного Горного района / *the Mountain Southern Dialects*, отличительной чертой которых является так называемый *Southern drawl*, особая манера говорить, растягивая гласные звуки. К другим особенностям можно отнести добавление гласного призвуча *a* к герундию и причастию I (*a-going*), а буквосочетание «*th*» в конце слов произносится как [f].

8) диалекты Южного побережья / *the Coastal Southern Dialects*, характеризующиеся выпадением [r]. Этим диалектам также свойственен так называемый *Southern drawl*. В южных диалектах, подобно северным, происходит сдвиг гласных, получивший название Южный сдвиг гласных (*the Southern Shift*). При этом дифтонг [ai] звучит как [ei]; [ei] как [ж], а в некоторых говорах как [ai]. Гласные заднего ряда (ядро дифтонга [ou], дифтонгоид [u:]) становятся гласными среднего ряда. В гласных звуках [i], [i:] появляется призвуч [j].

Приведенная выше классификация основана на различиях в фонематическом составе и дистрибуции фонем.

Степень вариативности американского варианта на грамматическом и лексическом уровне незначительна. В области грамматики отмечается ряд

форм, распространение которых ограничено определенными районами США. К их числу относятся:

1) отрицательная форма модального глагола *ought - hadn't ought* на Северо-Востоке;

2) сочетания *want* с *off, in* и *out* с эллипсисом глагола движения (например: *he wants off* вместо *he wants to get off*) в Центральном регионе;

3) форма второго лица множественного числа *you-all* на Юге;

4) опущение глагола-связки «*are*» (*they here* вместо *they are here*) также на Юге;

5) отсутствие притяжательного падежа существительных («*Smear your sister with jam on a slice of bread*», «*Throw your father out the window his hat.*») в Пенсильвании и некоторые другие.

Лексические различия рассмотрим на примере слова *doughnuts* (пончики). В диалектах Новой Англии *doughnuts* называются «*symbals*», «*simballs*» или «*boil cakes*», в диалектах Великих Озер - «*friedcakes*», в диалектах Нью-Йорка - «*crullers*» или «*oluscooks*» (из голландского), в диалектах Запада и Верхнего Среднего Запада - «*bismarks*». В Северном Мидлэнде вместо лексем «*doughnuts*» употребляются «*belly sinkers*», «*doorknobs*» или «*atcakes*», в Южном Мидлэнде - «*fasnacht*», в диалектах Юга и Южного горного района - «*cookies*».

Американские территориальные диалекты различаются по степени их престижности. Диалекты Новой Англии обладают самым высоким престижем благодаря Гарвардскому университету, а также экономическому и культурному влиянию Бостона в период становления США.

Диалекты Южного побережья имеют более низкий престиж, по крайней мере, среди жителей Севера. Однако самым низким социальным статусом среди региональных акцентов обладают диалекты Нью-Йорка, причиной чему может служить тот факт, что большинство американцев негативно относятся к мегаполисам. [47; С.370-389]

Вопрос о разграничении стандартного (литературного) и диалектного произношения в Америке несравненно более сложен, чем на Британских островах. В американском английском, по утверждению ученых, насчитывается несколько произносительных норм, и само понятие «норма / ненорма» отсутствует. [48; С.26]

В США, как отмечается в работах некоторых американских лингвистов (R. Hendrickson, D. Preston, R. Shuy), нельзя назвать ни одного географического района, произношение которого считалось бы образцовым. И в то же время, как справедливо отмечает А.А. Агальцов, было бы неверно полагать, что стандартной произносительной нормы в Америке вообще не существует и что имеются лишь отдельные диалекты.

По мнению американских социолингвистов, роль неформального стандарта отводится средствам массовой коммуникации, где подбор дикторов и их фонетическая подготовка ориентированы на диалекты Новой Англии, Нью-Йорка, включая западное произношение и произношение Верхнего Среднего Запада.

1.3 Аспекты обучения американскому варианту английского языка

Владение иностранным языком во многом определяет перспективы человека на рынке труда и в обществе: подобное требование сегодня очень часто предъявляют не только иностранные, но и отечественные работодатели. Что не лишено здравого смысла: во всех сферах деятельности количество международных контактов постоянно непрерывно возрастает.

В методической науке есть понятия, которые напрямую формируют то, каким именно будет урок иностранного языка сегодня. К ним относятся:

- Средства обучения,
- Методы обучения,
- Формы и приемы работы,
- Методика преподавания,
- Методическая концепция обучения.

Цель обучения иностранному языку это, говоря иными словами – те базовые составляющие, которые определяют содержание обучения и, следовательно, его ценность. Очевидно, что цель обучения иностранному языку – создание возможности общения на нем.

Впрочем, необходимо отметить, что все негативные моменты в системе преподавания иностранных языков в нашей стране в последние годы были всесторонне учтены, и государственная политика в этой сфере сегодня находится в кардинально иной плоскости: многие российские педагоги активно сотрудничают со своими зарубежными коллегами, обмениваются с ними методическими наработками, а учебные пособия и учебно-методические комплексы часто создаются в совместной работе с иностранными специалистами и выпускаются за. Кроме того, сама система подготовки преподавателей также стала кардинально иной, и на сегодняшний день по своей эффективности ничем не уступает странам Западного мира, а в отдельных случаях – считается наиболее эффективной.

Говоря об аспектах обучения языку, выделяют следующие пункты:

- Прежде всего, это касается используемых технологий. В настоящее время в процессе обучения иностранным языкам наибольшее внимание уделяется выработке коммуникативных навыков и умений: т.е. учащийся должен не только и не столько овладеть правилами грамматики и пополнить свой словарный запас, сколько научиться реализовать это в практике собственного общения. Иными словами – научиться говорить и писать на изучаемом языке. Следовательно, сегодня урок иностранного языка в большей степени проводится на этом языке, а в ряде случаев – только на нем.

- Второй момент – учет уровня владения языком на момент обучения. Опытный репетитор по английскому языку обязательно работает в формате, основанном на общепризнанной шкале. Существует международная уровневая шкала владения иностранными языками, и здесь важно правильно определиться с выбором той или иной методической технологии и средства обучения.

- Следующий аспект обучения иностранным языкам – это методы и приемы работы. Даже в средних школах сегодня используются такие формы работы, как урок-дискуссия, урок-обсуждение, урок-соревнование, а в отдельных случаях – урок в формате English Club, где учащиеся общаются непосредственно с носителями английского языка на общую тематику. Это – один из наиболее эффективных путей к развитию речевых навыков и умений.

- Еще одним важным аспектом является усиление позиции компьютерных технологий в структуре учебного процесса. В частности, на рынке присутствует множество обучающих программных продуктов, адресованных самой разной аудитории: начиная игровыми обучающими программами для учащихся начальной школы и заканчивая интенсивными курсами иностранных языков для профессионалов. Также многие учебные пособия и учебно-методические комплексы на бумажном носителе сегодня снабжены компакт-дисками с аудиоприложением или со специальными программами обучающего характера, которые также позволяют самостоятельно и объективно оценить собственный уровень знаний в формате теста.

- И, наконец, возвращаясь к тематике овладения лексикой и грамматикой изучаемых языков, хотелось бы отметить, что все сказанное выше ни в коей мере не подменяет собой необходимость знакомства с ними: любая речь на любом языке должна быть грамотной и соответствовать лингвистическим требованиям того языка, на котором она осуществляется. Урок иностранного языка сегодня по своей сути знакомит учащихся с грамматической природой языка параллельно с развитием речи. Именно это, по нашему мнению, и позволяет считать, что урок иностранного языка сегодня – намного более эффективен.

В ходе данной работы была составлена методическая разработка конструктора урока на тему «Употребление глаголов в Американском варианте Английского языка» для студентов ВУЗов.

Конструктор урока №4

Предмет: Теоретическая грамматика

Группа: ИПК-401

Тема занятия: «Употребление глаголов в Американском варианте Английского языка»

Тип занятия: комбинированный

Дата: 24.10.2019

Тема	«Употребление глаголов в Американском варианте Английского языка»	
Цель и задачи	Образовательная: активизировать навыки грамматики в письме и речи. Развивающая: развивать умения диалогического общения и чтения. Воспитательная: воспитание толерантного отношения к культуре другого народа и формирование навыков самоконтроля у учащихся.	
Планируемый результат	Предметные умения	УУД
	1. Развитие грамматических навыков 2. Закрепление навыков общения. 3. Использование в речи особых грамматических схем.	Коммуникативные: формирование навыков устного общения Познавательные: уметь осознанно строить высказывания по образцу, формулировать собственные мысли
Основные понятия		
Организация пространства		
Межпредметные связи	Формы работы	Ресурсы
	Работа с наглядным материалом	Рабочие тетради
	Индивидуальная работа	Раздаточный материал Мультимедий-

		ная презентация
--	--	-----------------

№	Этапы работы	Содержание этапа		
		Время	Используемые ресурсы	
1.	Организационный этап учебного занятия			
	Организационный момент	5 минут	Мультимедийная презентация	
		Деятельность учителя	Деятельность обучающегося	УУД
		Приветствует студентов. Настраивает обучающихся на общение на английском языке. Проверяет посещаемость.	Приветствуют педагога. Готовятся к занятию. Отмечают присутствие.	Коммуникативные: слушать, отвечать и реагировать на реплику адекватной речевой ситуации. Регулятивные: совершенствование навыка организации учебного процесса
2.	Постановка темы и целей урока.	10 минут		

		Деятельность учителя	Деятельность обучающегося	УУД
		Сообщает тему занятия. Формулирует цели занятия. Сообщает план изложения материала. План изложения: 1. Знакомство с основными грамматическими характеристиками А.Е. 2. Деление на группы	Участвуют в обсуждении плана урока. Записывают тему, цели и план урока.	Регулятивные: осуществлять контроль во время занятия. Личностные: формирование навыка общения с другими людьми. Познавательные: извлекать необходимую информацию из прослушанного.
3.	Этап повторения изученного материала	Время	Используемые ресурсы	
	Активизация навыков употребления грамматики	15 минут		
		Деятельность учителя	Деятельность обучающегося	УУД

			ющегося	
		Организует фронтальный опрос для повторения грамматики настоящего времени в А.Е. Используемый метод обучения: опрос	Отвечают на вопросы	Познавательные: осуществлять актуализацию полученных знаний Коммуникативные: умения слушать и отвечать на вопросы.
4.	Формирование новых понятий и способов деятельности	Время	Используемые ресурсы	
	Лекция	20 минут		
		Деятельность учителя	Деятельность обучающегося	УУД
		Излагает учебный материал. Используемые методы обучения: лекция, работа с учебным пособием. Используемые	Записывают учебный материал. Работают с учебным пособием.	Познавательные: умение работать с информацией. Регулятивные: принимать и сохранять учебную

		средства обучения: учебное пособие.		цель и задачи. Коммуникативные: слушать учителя для восприятия необходимых сведений.
5.	Применение новых знаний и способа деятельности	Время	Используемые ресурсы	
		30 минут		
		Деятельность учителя	Деятельность обучающегося	УУД
		Формулирует задание. Содержание задания: Вставить пропущенные глаголы, выбрав верную форму и перевести предложение. Объясняет технологию выполнения задания. После-	Слушают задание. Выполняют задание. Обсуждают результаты.	Коммуникативные: проявлять активность в выполнении упражнения.

		<p>довательность выполнения: Практика перевода английских предложений. Выполнение задания на раздаточном материале. Обсуждение результатов.</p> <p>Используемые методы обучения: мозговой штурм</p>		
б.	Подведение итогов урока	Время	Используемые ресурсы	
		10 минут		
		Деятельность учителя	Деятельность обучающегося	УУД
		<p>Подводит итоги занятия. Оценивает деятельность обучающихся. Критерии оценивания: - Активное</p>	<p>Принимают участие в подведении итогов занятия. Записывают домашнее задание</p>	<p>Регулятивные: умение оценивать результаты своей деятельности.</p>

		<p>участие в обсуждении и ответы на вопросы - Работа на лекции - Выполнение задания. Выдает домашнее задание.</p> <p>Д/З: Подготовиться к итоговой работе по теме «Употребление глаголов»</p> <p>Способ проверки: Контрольная работа</p>		
--	--	--	--	--

Выводы по 1 главе

В первой главе мы рассмотрели понятие языковой и грамматической нормы. Языковая норма охватывает все сферы литературного языка: лексические, акцентные, орфоэпические, орфографические, морфологические и синтаксические. Грамматическая норма охватывает такие сферы языковой нормы, как морфология и синтаксис.

Если рассуждать о понятиях американской языковой и грамматической норм, то лингвисты до сих пор не могут дать четкого определения понятию «нормативный американский английский».

Также была создана методическая разработка конструктора урока на тему «Употребление глаголов в Американском варианте Английского языка».

Глава 2 Анализ грамматических особенностей американского варианта английского языка на примере статей американских СМИ

Проводя анализ грамматических особенностей американского варианта английского языка на примере статей американских СМИ, были выявлены морфологические и синтаксические особенности, и выбран материал, наиболее ярко отражающий их. Единицами сравнения на морфологическом уровне считаются морфемы и алломорфы. Предметом сравнения на синтаксическом уровне считаются грамматические модели словосочетаний и предложений.

В процессе создания выпускной квалификационной работы были проработаны 10 статей американских газет, таких как *The NY Times*, *Bloomberg*, *Hollywood Reporter*. В данной работе представлены анализы четырех статей с самыми показательными примерами. Были выбраны статьи из различных сфер жизни общества, а именно на тему закона, бизнеса и кино. Представленные статьи актуальны на сегодняшний день и находятся на первых полосах американских СМИ, вызывая наибольший интерес читателей. Прделанная работа была направлена на выявление морфологических и синтаксических особенностей американского варианта английского языка.

Работая со статьями, мы выяснили, что самыми частыми морфологическими особенностями являются: употребление *Past Simple* вместо *Present Perfect*, опущение предлога при обозначении отрезка времени и употребление наречия перед вспомогательным глаголом. Так же было установлено, что, в отличие от британского варианта английского языка, использование конструкций *I am/ I have* более обычны и чаще употребляемы, чем *I'm/ I've*. К самым частым синтаксическим особенностям можно отнести: атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение

которого связано с контекстом, общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».

Полученные результаты мы объединили в таблицы, направленные на выяснение того, с помощью каких грамматических средств американский английский отличается от британского варианта, а также как он варьируется в рамках самого себя.

Проанализировав тексты американских СМИ трех разных изданий, мы пришли к выводу, что морфологические и синтаксические особенности американского английского спокойно соседствуют с нормами британского английского даже в рамках одного предложения, а также не имеют значительных отличий внутри американского варианта английского языка.

2.1 Анализ морфологических особенностей американского варианта английского языка

Анализ языкового материала

Таблица №1. «Man with ‘Kill Rabbi Max’ Tattoo on Arm Is Arrested in Arson»

Текст статьи	Морфологические особенности
<p>The blaze destroyed Rabbi Jonathan Max’s home in Brooklyn and severely damaged two adjacent buildings.</p> <p>Sometime on Saturday, Marlon Haywood received a text from his tenant: “I am on the run from the police BIG TIME.”</p> <p>In the home they shared outside Pittsburgh, Mr. Haywood knew his tenant, Matthew Karelefsky, as a troubled man. The landlord hid his own guns, fearing that Mr. Karelefsky would hurt himself or someone else.</p> <p>And in Brooklyn, Rabbi Jonathan Max knew Mr. Karelefsky as a man who had sworn a vendetta to kill him.</p> <p>The police in New York arrested Mr. Karelefsky on Saturday on two counts of attempted murder and one count of arson. He is accused of setting fire to Rabbi Max’s multifamily home in Midwood early Thursday morning, a blaze that hospitalized at least 13 people.</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.</p> <p>Использования конструкций I am/ I have более обычны, чем I’m/ I’ve.</p>

<p>Mr. Karelefsky, 51, had written online that he came from a background of group homes and foster care, and had converted to Christianity because he had been a victim of sexual abuse while practicing Orthodox Judaism as a child.</p> <p>On social media and other websites, Mr. Karelefsky accused Rabbi Max of being the one who abused him. On his forearm he got a tattoo that read: “Never let go of the HATRED — KILL Rabbi Max.</p>	
<p>Rabbi Max denied the accusation on Sunday. “I didn’t know him as a child,” the rabbi said. “I met him as an adult with children.” The two men had worked together at Mesivta Yeshiva Rabbi Chaim Berlin more than a decade ago; they shared lunch hours, and Rabbi Max got to know Mr. Karelefsky’s family.</p> <p>“He’s a very amiable fellow,” Rabbi Max said. “You talk to him, he’s the sweetest guy. There’s no anger in me toward him. He’s sick. How can you be angry at disease?”</p> <p>But these days, the rabbi said, “When you take the word ‘rabbi’ and put it next to abuse, people think it’s a natural association.”</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.</p>

<p>Mr. Karelefsky, who was expected to be arraigned on Sunday, could not be reached for comment.</p> <p>On Sunday, the outgoing voice mail message for the phone number posted by Mr. Karelefsky on his LinkedIn page and on social media posts said, in Hebrew, “diminish Jonathan Max and his memory from the face of the earth, forever.”</p> <p>Last fall, Mr. Karelefsky moved into a house in suburban Pittsburgh owned by Mr. Haywood, who said that Mr. Karelefsky was troubled but that he was surprised to hear of the arrest.</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.</p>
<p>A few weeks ago, he said, Mr. Karelefsky told him the local police had questioned him after someone reported that a man was threatening a rabbi at a gas station.</p> <p>Mr. Haywood said that for several months, Mr. Karelefsky told him he had been traveling back and forth to New York, where he said he had been accused of threatening a rabbi. Mr. Haywood said he did not know the details of the case, but that Mr. Karelefsky had told him he had been cleared of the charges.</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.</p> <p>Использования конструкций I am/ I have/etc. более обычны, чем I’m/ I’ve/etc.</p>

<p>“I thought that was all water under the bridge,” Mr. Haywood said.</p> <p>The fire on Thursday broke out around 4 a.m. at the rabbi’s home, spreading to two neighboring houses and injuring at least 13 people, including three firefighters.</p>	
<p>The Police Department said nine people were taken in stable condition to Maimonides Medical Center with injuries that were not considered life-threatening. Three firefighters and one medical worker were also taken to the hospital, according to the Fire Department.</p> <p>When firefighters answering the call on Thursday arrived, they found the home and one next to it engulfed in growing flames. By about 4:30 a.m., more than 39 vehicles, firefighters and emergency medical workers had responded.</p> <p>It took more than three hours to get the blaze under control, a spokesman said.</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.</p>

Таблица №2. «Hong Kong Stocks Advance as Protests Force Climbdown on Bill»

Тема статьи	Морфологические особенности
<p>Hong Kong stocks advanced after the government suspended a controversial extradition bill that spurred some of the city’s biggest protests in decades.</p> <p>The Hang Seng Index rose 0.4%, paring an earlier rally of 1.4%, with the finance sector leading gains. The index slumped 2.4% in the previous three trading days, the worst performance among 94 global gauges, amid concern about the worsening political environment and tightening liquidity.</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.</p>

<p>A Hang Seng measure of Chinese companies rose 0.1% Monday.</p> <p>A march on Sunday was peaceful and prompted Hong Kong Chief Executive Carrie Lam to issue a formal apology. The Civil Human Rights Front said more than a quarter of the island's 7.5 million residents responded to its call to march. Police said some 338,000 joined the protest's main routes during the peak.</p> <p>"The Hong Kong market is having a relief rally," said Ben Kwong, executive director at KGI Asia Ltd. "People were worried that the protest would escalate. Now that the government has stepped back, at least the tensions should be easing."</p> <p>Wharf Real Estate Investment Co. led gains on the Hang Seng Index with a 3% rally, while Sino Land Co. and New World Development Co. both rose more than 2%. AIA Group Ltd. advanced 1.9% after Credit Suisse Group AG lifted its price target, citing the company's China prospects. Geely Automobile Holdings Ltd. rose 1.3% after Citigroup Inc. said Chinese automaker stocks could get a boost from May sales</p>	<p>Опущение предложения при обозначении отрезка времени.</p>
---	--

data.

“It’s clearly not a positive, but the pulling of the bill should suit investors,” said Michael McCarthy, chief market strategist at CMC Markets in Sydney. “Last week’s pullback means the HSI is defensively positioned, given rises in other global markets.”

Massive Protest Paralyzes Hong Kong: In Pictures

The market’s focus will now shift from the local political tensions to the U.S. Federal Reserve’s potential rate cuts, KGI’s Kwong said. “It’s very likely for the Fed to cut rates in July, and that would be good for the Hong Kong market. With the G-20 meeting coming up as well, investors will also be watching for the likelihood of a new trade negotiation.”

U.S. May Order Funds to Dump Chinese Stocks, Activist Webb Says

The Group of 20 summit will take place in Osaka later this month, where President Donald Trump is expected to meet his Chinese counterpart Xi Jinping. The Shanghai Composite Index edged up 0.2% **Monday** and the yuan was little changed.

2.2 Анализ синтаксических особенностей американского варианта английского языка

Таблица №3. «Tencent Boards Tom Hanks' Mr. Rogers Film 'A Beautiful Day in the Neighborhood'»

Текст статьи	Синтаксические особенности
<p>During its annual slate presentation at the Shanghai film festival, the company also showed a personal video message from Arnold Schwarzenegger about the latest 'Terminator' movie.</p> <p>Chinese Internet giant Tencent's Tencent Pictures has boarded TriStar Pictures' <i>A Beautiful Day in the Neighborhood</i>, starring Tom Hanks as Fred Rogers.</p> <p>The company unveiled the news at its annual slate presentation during the Shanghai International Film Festival on Monday. The film, set for a November release in the U.S., is about a cynical journalist (Matthew Rhys) who begrudgingly accepts an assignment to write a profile piece about TV icon Fred Rogers (Hanks) with the writer's perspective on life transformed after the encounter.</p> <p>The company also showed a personal</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.</p> <p>Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».</p>

<p>video message from Arnold Schwarzenegger about the latest <i>Terminator</i> movie, in which the star said he and Linda Hamilton would visit China to promote the film.</p> <p>"In 2019, Tencent Pictures will continue to participate in international projects, including <i>Wish Dragon</i>, <i>A Beautiful Day in the Neighborhood</i>, <i>Monster Hunter</i>, <i>Terminator: Dark Fate</i> and <i>Top Gun: Maverick</i> and so forth," the company said in an announcement. It highlighted that in 2018 it established its own distribution arm, "enabling filmmakers around the world to reach film lovers in China."</p>	
<p>"Through our literature, comic, game, music and other content businesses, we are able to cultivate IPs and turn them into compelling stories on screens," said Edward Cheng, vp Tencent Group and CEO of Tencent Pictures. "We help Chinese culture to go out" to the world. Films made in China have become competitive on the world stage, the company also said.</p> <p>The presentation took place at the Shanghai 1862 Theatre and was followed by a party.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.</p>

<p>Tencent owns minority stakes in leading Chinese studios Huayi Brothers Media and Bona Film Group, as well as movie ticketing service Maoyan. The company also operates growing film and TV production banners of its own. For example, last year, China Literature, the publicly listed e-books unit of Tencent, acquired powerhouse film and TV studio New Classics Media for \$2.25 billion. Overseas, Tencent holds stakes in Skydance Media, STX Entertainment, Snap and Tesla. It also is one of the lead local partners of power agency Endeavor's Beijing-based joint venture, WME-IMG China.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.</p> <p>Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».</p>
--	--

Таблица №4. «Lionsgate Eyes 'Hunger Games' Movie Prequel»

Текст статьи	Синтаксические особенности
<p>With Suzanne Collins planning a May 2020 release of a sequel novel, the studio is working "closely with her on the movie."</p> <p>Lionsgate is eyeing a <i>Hunger Games prequel movie</i> as trilogy writer Suzanne Collins has a new novel set for release in May 2020.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.</p> <p>Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».</p>
<p>"As the proud home of the <i>Hunger Games movies</i>, we can hardly wait for Suzanne's next book to be published. We've been communicating with her during the writing process and we look forward to continuing to work closely with her on the movie," Joe Drake, chairman of the Lionsgate Motion Picture Group, said Monday in a statement.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.</p> <p>Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».</p>
<p>Scholastic plans to release a new <i>Hunger Games</i> novel next year, a prequel set 64 years before the start of the original <i>Hunger Games</i> novel series and timed for the reaping of the Tenth Hunger Games.</p> <p>A <i>Hunger Games</i> prequel has long been talked about at Lionsgate as a possibility, and the studio earlier licensed the</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.</p> <p>Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».</p>

film property to theme parks and live **concert tours** being built around the **movie franchise**.

The Hollywood studio has also been pressured by investors to produce new blockbuster movie franchises beyond the *Hunger Games* and *Twilight* box office phenomenon to keep drawing young audiences.

Lionsgate in 2012 debuted the first of four **blockbuster movies** based on the *Hunger Games* novels, which starred Jennifer Lawrence and earned nearly \$3 billion at the worldwide box office.

The studio's adaptation of the original book by Collins saw Katniss Everdeen, played by Lawrence, and fellow District 12 tribute Peeta (Josh Hutcherson) sent to the Capitol to fight for survival.

The *Hunger Games* franchise also starred Liam Hemsworth, Woody Harrelson and Elizabeth Banks.

Выводы по 2 главе

Основной задачей данной главы было выявление морфологических и синтаксических особенностей американского варианта английского языка. Поиск грамматических особенностей проводился согласно классификации А. Д. Швейцера.

Целью анализа являлись нахождение грамматических особенностей американского английского в сравнении с британским вариантом, а также наличие в рамках американского варианта.

Во второй главе был представлен анализ четырех новостных статьи различных американских СМИ на несколько разных тем, а именно закон, бизнес и кино, в которых, как мы выяснили, самой частой морфологической особенностью является употребление Past Simple вместо Present Perfect, а синтаксической — атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом. Тем не менее, выявленные грамматические особенности соседствуют с особенностями, свойственными британскому английскому.

Такое большое количество особенностей явно показывает самостоятельный характер грамматической нормы американского варианта английского языка. Однако считать американский английский как отдельный язык будет неверным, поскольку расхождения не носят критического характера

Заключение

В рамках настоящей выпускной квалификационной работы были проанализированы понятия языковой нормы, вариативности, грамматической нормы американского варианта английского языка. Представленные в нашем исследовании материалы свидетельствуют о том, что языковая норма — совокупность наиболее устойчивых традиционных реализаций языковой системы, отобранных и закреплённых в процессе общественной коммуникации.

Языковая норма охватывает все сферы языкознания. Грамматическая норма охватывает такие сферы языковой нормы, как морфология и синтаксис.

Существует два взгляда на понятие языковой нормы — действующий, динамический, и, устаревший, лингвистический. Как мы уже выяснили, различия в области морфологии заключаются в частичных расхождениях и присутствуют в парадигмах отдельных слов, в использовании и частоте употребления определенных форм, а также позволяют увидеть способы образования новых грамматических форм. Также как и морфологические, синтаксические расхождения «уживаются» друг с другом. Во многом, как и у морфологических особенностей, все сводится к стилистической окраске и частотности использования.

Также уникальной особенностью американского варианта английского языка в области синтаксиса является то, что типичные для него конструкции находят применение в рамках определенной лексики.

Стоит отметить, что вариативность является фундаментальным свойством языковой системы и функционирования всех единиц языка. Данный термин характеризуется с помощью понятий «вариант», «инвариант», «варьирование». Под понятием вариант подразумеваются разные проявления одной и той же сущности. Под инвариантом понимается абстрактное обо-

значение одной и той же сущности или единицы при отсутствии её конкретных модификаций.

Наличие морфологических и синтаксических особенностей, а также нескольких разновидностей вариативности, каждый раз убеждает нас в том, что американский вариант английского языка по-своему уникален, и знание данных особенностей поможет в понимании его нормы и диалектов.

Убедившись, что американский вариант английского языка имеет ряд значительных грамматических особенностей, мы приступили к изучению текущих тенденций грамматической нормы американского варианта. В этом во многом помогли труды А.Д. Швейцера, в которых подробно описана грамматика американского английского языка.

В практической части мы проанализировали три разные новостные статьи американских СМИ на разные темы, и выяснили, что большая часть грамматических особенностей носят синтаксический характер, и, действительно, отличаются от британской грамматической нормы. В рамках американского варианта тексты статей не имеют больших грамматических расхождений и придерживаются ряду общих особенностей. Также мы выяснили, что особенности американского и британского вариантов могут присутствовать в одном тексте.

Таким образом, мы выявили и описали наиболее актуальные особенности грамматической нормы американского английского, что, в свою очередь, поможет для дальнейшей выработки теоретической базы для изучения американского варианта английского языка.

В ходе работы для достижения цели были решены задачи:

1. Рассмотреть понятия «языковая норма», «грамматическая норма» и «вариативность»;

2. Определить морфологические и синтаксические особенности грамматической нормы американского английского языка, а также принципы его вариативности;
3. Рассмотреть аспекты методики обучения американскому варианту английского языка;
4. Провести анализ текстов американских СМИ с целью выявления грамматических особенностей американского варианта английского языка и интерпретировать полученные результаты.

В ходе работы ставилась цель - выявление и описание особенностей грамматической нормы американского варианта английского языка. Мы можем подвести итог, что цель была достигнута.

Библиографический список

1. Бабич Г.Н. *Lexicology: A Current Guide*. Лексикология английского языка: учебное пособие. — М.: Флинта, Наука, 2010. — 195 с.
2. Горбачевич К.С. *Нормы современного русского литературного языка*. — М.: Просвещение, 1995. — 240 с.
3. Гухман М.М. *Типология германских литературных языков*. — М.: Наука, 1976. — 252 с.
4. Девкин В.Д. *Парадоксы в немецком языке*. — Казань: Молодой ученый, 1988. — 114 с.
5. Жеребило Т.В. *Словарь лингвистических терминов 5-е изд., испр. и доп.* — Назрань: Пилигрим, 2010. — 486 с.
6. Костомаров В.Г., Скворцов Л.И. *Актуальные проблемы культуры речи*. — М.: Наука, 1970. — 403 с.
7. *Лингвистический энциклопедический словарь* / Под ред. В.Н. Ярцевой. — М.: Советская энциклопедия, 1990.
8. *Российский гуманитарный энциклопедический словарь*
9. Прошина З.Г., *Вариативность английского языка и межкультурная коммуникация*. — М.: Наука, 2010. — 252 с.
10. Скворцов Л.И. *Теоретические основы культуры речи*. — М.: Наука, 1980. — 352 с.
11. *Словарь лингвистических терминов* / Под ред. Т.В. Жеребило. — Назрань: Пилигрим, 2010. — 487 с.
12. Солнцев В.М. *Вариативность. Современный русский язык: система основных понятий*. — Волгоград: Изд-во ВолГУ, 1999. — 120 с.
13. Степанов Ю.С. *Французская стилистика*. — М.: Высшая школа, 1965. — 355 с. 63
14. Туманян Э.Г. *Язык как система социолингвистических систем*. — М.: Наука, 1985. — 248 с.

15. Хомяков В.А. Введение в изучение сленга – основного компонента английского языка. — Вологда: Областная типография, 1971. — 103 с.
16. Швейцер А.Д. Литературный английский в США и Англии. — М.: Едиториал УССР, 2003. — 200 с.
17. Швейцер А.Д. Очерк современного английского языка в США. — М.: Высшая школа, 1963. — 216 с.
18. Швейцер А.Д. Социальная дифференциация английского языка в США. — М.: Наука, 1983. — 216 с.
19. Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка. М., 2004 – 288 с.
20. Аракин В.Д. История английского языка. М., 1985 – 254 с.
21. Арбекова Т.И. Лексикология английского языка. М., 1977 – 240 с.
22. Голденков М.А. Осторожно! Hot dog! Современный активный English. М., 2000 – 271 с.
23. Голубцова М.Г. К вопросу о фонетических особенностях американского английского // Иностраный язык и межкультурная коммуникация. Томск, 2007. СС. 51-54.
24. Заботкина В.И. Новая лексика современного английского языка. М., 1989 - 124 с.
25. Иванова И.П., Чакоян Л.П., Беляева Т.М. История английского языка. Учебник, хрестоматия, словарь. СПб, 1999 – 512 с.
26. Кауфова Л.А. Отличительные особенности южных диалектов в американском английском // Университетские чтения 2006.
27. Кристалл Д. Английский язык как глобальный. М., 2001 – 240 с.
28. Леонович О.А. Топонимы США: Учебное пособие по английскому языку. М., 2004 – 247 с.
29. Ощепкова В.В. Язык и культура Великобритании, США, Канады, Австралии, Новой Зеландии. М., 2004 - 336с.
30. Томахин Г.Д. Dictionary of USA. Русский язык. М, 1999 –

- 31.Швейцер А.Д. Очерк современного английского языка в США. М., 1963 - 215 с.
- 32.Швейцер А.Д. Литературный английский язык в США и Англии. М., 1971 - 200 с.
33. Швейцер А.Д. Социальная дифференциация английского языка в США.
- 34.Языки мира: Российская академия наук. Германские языки. Институт языкознания. М., 2000 – 472 с.
- 35.Ярцева В.Н. Развитие национального литературного английского языка. М., 1969 – 288 с.
- 36.Ярцева В.Н. История английского литературного языка IX – XV вв. М., 1985 – 248 с.
- 37.Cook A. American Accent Training. A guide to speaking and pronouncing colloquial American English. Barron's, 2000 – 210 с.
- 38.Crystal D. English as a Global Language. Camb. Univ. Press, 2000 – 150 с.
- 39.Encyclopedia Britannica, 1994, 15th edition, Volume 8 – 1044 с.
- 40.Krapp G.R. The English Language in America. NY, 1960
- 41.Metcalf A. How we talk. American Regional English today. Boston New York, 2000
- 42.Фонетика современного английского языка. Теоретический курс: учебник для студ. лингв. вузов и фак. /Е.А. Бурая, И.Е. Галочкина, Т.И. Шевченко. - М.:Издательский центр «Академия», 2006. - 272 с.
- 43.Вишневская Г.М. Билингвизм и межкультурная коммуникация, 2000
- 44.Актуальные проблемы исторической морфологии диалектов английского языка / О. Бубенникова. - М.: Изд-во Моск. ассоц. лингвистов-практиков, 1996. - 205с.
- 45.Макдэвид Новое в лингвистике. Вып. VII. Социолингвистика. - М., 1975. - С. 363-381

- 46.Н.Ф. Теория языка. Вводный курс: учебное пособие для студ. филол. спец. высш. учеб. заведений / Н.Ф. Алефиренко. М.: Академия, 2004. - 368 с.
- 47.Рахилина Е.В. Основные идеи когнитивной семантики // Современная американская лингвистика: фундаментальные направления / Под ред. А.А.Кибрика. - М.: УРСС, 2002. С.370-389
48. Ганыкина, М.В., Учебник английского языка для сотрудников таможни / Н.А. Гульева, Г. А. Розанова. Часть 1. – М.: Прометей, 1992. – 448 с
- 49.Огилви Д. Откровения рекламного агента. - М.: Просвещение, 1994.
- 50.Ожегов С. И. Словарь русского языка. - М.: Просвещение, 1991. - С.298.
- 51.36. Ожегов С.И. и Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. - М., 1994. - 928с.
- 52.Парфенова З.А. Методы психологического воздействия: Учебное пособие. - Новосибирск: СибАГС, 2004.
53. Паршин А. Теория и практика перевода. - М.: Высшая школа, 1997.
- 54.Полукаров В.Л. Основы рекламы. - М.: Дашков и К, 2004.
55. Полукаров В.Л. Телерадиореклама. Инновационные технологии. - М.: ПРИОР, 1998
- 56.Росситер Дж. Р., Перси Л. Реклама и продвижение товаров. СПб: Питер, 2001.
- 57.Саркисян О.А., Груздева О.А., Красовский Г.В. Конспект рекламиста. - М.: ВЛАДОС, 1999.
- 58.Слобин Д., Грин Дж. Психолингвистика. - М., 2004.
- 59.Стриженко А.А. Прагматическая ориентация рекламы. // Прагматические аспекты функционирования языка. - Барнаул: Наука, 1983.

- 60.Шанский Н.М. и др. Современный русский литературный язык.
- М., 1981. - 584с.
- 61.Шиллер Г. Манипуляторы сознанием. - М.: Мысль, 1998.